



WICHTIGE HINWEISE zu Ihrer Sicherheit

Important information for your safety

Remarques importantes pour votre sécurité

Importanti indicazioni per la scurezza personale

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid

Viktig säkerhetsinformation

Důležitě informace pro vaši bezpečnost

Tärkeitä ohjeita turvallisuutesi varmistamiseksi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Fontos biztonsági tudnivalók

Indicaciones útiles para su seguridad

- Scandia
- Scandia Combi
- Scandia Next
- Scandia Next Combi
- Nordex
- Nordex Combi
- Nordex Next
- Nordex Next Combi
- Savonia
- Savonia Combi
- hot.com4
- Tower
- Tower Wall
- Tower Corner
- Mini
- Mini Combi
- Nimbus
- Nimbus Combi
- Comulus
- Cirrus
- Cirrus Rock
- hot.com4 combi

DE

EN

FR

IT

NL

SV

CZ

FI

PL

HU

ES

Inhaltsverzeichnis • Table of Contents • Table des matières • Indice • Inhoudsopgave • Innehållsförteckning • Obsah • Sisällysluettelo • Spis treści • Tartalomjegyzék • Índice

1. DEUTSCH	3
1.1. Sicherheitshinweise für den Monteur.....	3
1.2. Sicherheitshinweise für den Anwender.....	3
2. ENGLISH	3
2.1. Safety information for the installer.....	3
2.2. Safety information for the user.....	3
3. FRANÇAIS	4
3.1. Consignes de sécurité pour le monteur.....	4
3.2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur.....	4
4. ITALIANO	4
4.1. Indicazioni di sicurezza per l'installatore.....	4
4.2. Indicazioni di sicurezza per l'installatore.....	4
5. NEDERLANDS	5
5.1. Veiligheidsaanwijzingen voor de monteur.....	5
5.2. Veiligheidsaanwijzingen voor de gebruiker.....	5
6. SVENSKA	5
6.1. Säkerhetsanvisningar för installatören.....	5
6.2. Säkerhetsanvisningar för användaren.....	5
7. ČESKY	6
7.1. Bezpečnostní informace pro montéra.....	6
7.2. Bezpečnostní informace pro uživatele.....	6
8. SUOMI	6
8.1. Turvaohjeita asentajalle.....	6
8.2. Turvaohjeita käyttäjälle.....	6
9. Polski	7
9.1. Wskazówki bezpieczeństwa dla monterów.....	7
9.2. Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika.....	7
10. Magyar	7
10.1. Biztonsági tudnivalók a szerelő számára.....	7
10.2. Biztonsági tudnivalók a felhasználó számára.....	7
11. Español	8
11.1. Indicaciones de seguridad para el montador.....	8
11.2. Indicaciones de seguridad para el usuario.....	8

1. DEUTSCH

1.1. Sicherheitshinweise für den Monteur

- Wenn dieser Saunaofen für öffentliche Saunen oder für Saunen, in die die Betriebsart Stand-By für Fernwirken eingebaut ist, verwendet wird, muss die Tür der Saunakabine mit einer Verriegelung ausgestattet sein, sodass die Vorbereitung für die Betriebsart Stand-By für Fernwirken außer Kraft gesetzt wird, wenn die Kabinentür geöffnet wird und die Betriebsart Stand-By für Fernwirken aktiviert ist.

1.2. Sicherheitshinweise für den Anwender

- Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Gegenstände auf dem Saunaofen liegen, bevor Sie die Vorwahlzeitfunktion oder die Betriebsart Stand-By für Fernwirken aktivieren.

2. ENGLISH

2.1. Safety information for the installer

- If this sauna heater is used for public saunas or for saunas that incorporate a stand-by mode setting for remote operation, the door of the sauna room must be fitted with an interlock such that the stand-by mode setting for remote operation is disabled, if the sauna door is opened when the stand-by mode setting for remote operation is set.

2.2. Safety information for the user

- Make sure that no flammable objects have been placed on the heater before activating the preset time function or the stand-by mode for the remote operation.

3. FRANÇAIS

3.1. Consignes de sécurité pour le monteur

- Si ce poêle pour sauna est utilisé dans des saunas publics ou dans des saunas dotés du mode de fonctionnement « Veille pour actionnement à distance », la porte de la cabine de sauna doit être équipée d'un verrouillage. Ce verrouillage doit permettre de stopper la préparation du mode de fonctionnement Veille pour actionnement à distance si la porte de la cabine est ouverte et que le mode de fonctionnement Veille pour actionnement à distance est activé.

3.2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve sur le poêle pour sauna avant d'activer la fonction de marche programmée ou le mode veille du démarrage à distance.

4. ITALIANO

4.1. Indicazioni di sicurezza per l'installatore

- Se questa stufa viene utilizzata per saune pubbliche o per saune in cui è installato il modo operativo stand by per l'attivazione da remoto, la porta della cabina deve essere equipaggiata con un bloccaggio, di modo che la predisposizione per il modo operativo di stand by possa essere disattivata se la porta della cabina viene aperta e il modo operativo di stand by per l'utilizzo da remoto è attivo.

4.2. Indicazioni di sicurezza per l'installatore

- Prima di attivare la funzione dell'orario di preselezione o la modalità di funzionamento stand-by per l'avvio remoto, assicurarsi che sulla stufa non siano presenti oggetti infiammabili.

5. NEDERLANDS

5.1. Veiligheidsaanwijzingen voor de monteur

- Als deze saunakachel wordt gebruikt voor openbare sauna's of voor sauna's waarin de bedrijfsmodus „Stand-by voor bediening op afstand” is ingebouwd, moet de deur van de saunacabine met een vergrendeling zijn uitgerust, zodat de voorbereiding op de bedrijfsmodus „Stand-by voor bediening op afstand” wordt gedeactiveerd als de cabinedeur wordt geopend, en de bedrijfsmodus „Stand-by voor bediening op afstand” is geactiveerd.

5.2. Veiligheidsaanwijzingen voor de gebruiker

- Controleer of er geen brandbare voorwerpen op de saunakachel liggen, voordat u de voorselectiefunctie of de bedrijfsmodus „Stand-by voor bediening op afstand” activeert.

6. SVENSKA

6.1. Säkerhetsanvisningar för installatören

- Om detta bastuaggregat används för offentliga bastuanläggningar eller för bastuanläggningar där driftsättet standby för fjärrstyrning har integrerats, måste basturummets dörr utrustas med ett lås så att förberedelsen för driftläget standby för fjärrstyrning avaktiveras om dörren öppnas när driftläget standby för fjärrstyrning är aktiverat.

6.2. Säkerhetsanvisningar för användaren

- Kontrollera att det inte finns några brännbara föremål på bastuaggregatet innan du aktiverar timerfunktionen eller drifttypen Standby-läge för fjärrstart.

7. ČESKY

7.1. Bezpečnostní informace pro montéra

- Pokud se tato saunová kamna použijí do veřejných saun nebo saun, ve kterých je zabudován pohotovostní provozní režim (standby) pro dálkové ovládání, musí být dveře saunové kabiny vybaveny zámkem, aby se příprava na provozní režim standby pro dálkové ovládání vypnula, pokud se otevřou dveře kabiny a přitom je aktivován pohotovostní provozní režim standby pro dálkové ovládání.

7.2. Bezpečnostní informace pro uživatele

- Před aktivací funkce přednastavení času nebo pohotovostního režimu (standby) dálkového ovládání se ujistěte, že na saunových kamnech neleží žádné hořlavé předměty.

8. SUOMI

8.1. Turvaohjeita asentajalle

- Jos tätä kiuasta käytetään yleisissä saunoissa tai saunoissa, joihin on asennettu stand-by-toimintatapa etäkäynnistystoimintoa varten, löylyhuoneen ovesa täytyy olla salpa, jolla käyttötavan etäkäynnistys-stand-by valmius kytketään pois toiminnasta, jos löylyhuoneen ovi avataan samaan aikaan, kun käyttötapa etäkäynnistys-stand-by on aktivoitu.

8.2. Turvaohjeita käyttäjälle

- Varmista, että kiukaalla ei ole palavia esineitä, ennen kuin kytket ajastustoiminnon tai etäkäynnistyksen standby-toiminnon päälle.

9. Polski

9.1. Wskazówki bezpieczeństwa dla monterów

- W przypadku stosowania tego pieca w saunach publicznych lub saunach z trybem Stand-by do obsługi zdalnej, drzwi kabiny sauny muszą posiadać blokadę. Dzięki temu, gdy przy aktywnym trybie Stand-by do obsługi zdalnej zostaną otwarte drzwi kabiny, następuje przerwanie przygotowywania do trybu Stand-by do obsługi zdalnej.

9.2. Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika

- Przed aktywacją funkcji programatora czasowego lub trybu Stand-by do obsługi zdalnej upewnić się, czy na piecu do sauny nie znajdują się żadne łatwopalne przedmioty.

10. Magyar

10.1. Biztonsági tudnivalók a szerelő számára

- Ha a szaunakályhát nyilvános szaunában vagy Távvezérléshez való készenlét üzemmóddal ellátott szaunában használja, a szaunakabin ajtaját reteszeléssel kell ellátni, hogy a Távvezérléshez való készenlét üzemmód előkészítése megszakadjon, amikor kinyitják a kabinajtót, miközben a Távvezérléshez való készenlét üzemmód aktív.

10.2. Biztonsági tudnivalók a felhasználó számára

- Mielőtt aktiválná az időzítőt vagy a Távvezérléshez való készenlét üzemmódot, győződjön meg arról, hogy semmilyen éghető tárgy nem található a szaunakályhán.

11. Español

11.1. Indicaciones de seguridad para el montador

- Si utiliza este calefactor para saunas públicas o para saunas que dispongan del modo de funcionamiento Stand-By para accionamiento remoto, la puerta de la cabina de sauna debe contar con un bloqueo que permita que la preparación del modo de funcionamiento Stand-By para accionamiento remoto pueda desactivarse cuando se abra la puerta de la cabina y el modo de funcionamiento Stand-by para accionamiento remoto esté activado.

11.2. Indicaciones de seguridad para el usuario

- Antes de activar la función de tiempo de preselección o el modo de funcionamiento Stand-by para accionamiento remoto, asegúrese de que no haya ningún objeto combustible sobre el calefactor de sauna.



WORLD OF WELLNESS

sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Austria

T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801

E info@sentiotec.com www.sentiotec.com